



Alumnos de Informática de la UGR, entre los cuatro finalistas del Concurso Universitario de Software Libre a nivel nacional

30/04/2012

*** Gracias a un proyecto denominado daf-collage.eu en el que se han elaborado instrumentos que facilitan el aprendizaje autónomo de la lengua alemana, en total concordancia con el Plan Bolonia**

En el contexto del F4: Fiesta de la Primavera de Software Libre que se celebró el viernes pasado en la Escuela Técnica Superior de Ingeniería Informática de la UGR quedó primero el proyecto daf-collage, en la final de la rama local del Concurso Universitario de Software Libre. Se trata del primer módulo que han programado Francisco Javier Rodríguez y Simeón Ruiz, alumnos de Ingeniería Informática de la UGR, bajo la tutela del Centro de Enseñanzas Virtuales (CEVUG) de la Universidad de Granada.



El módulo se encuentra dentro de un proyecto de Innovación Docente, bajo la coordinación de la profesora de la UGR Ruth Burbat, responsable de la construcción del portal daf-collage.eu en el que se han elaborado instrumentos que facilitan el aprendizaje autónomo de la lengua alemana en total concordancia con el Plan Bolonia. Una de las características más destacables de este portal es que no ofrece soluciones hechas, sino que incita a la creación y construcción de conocimiento en el aprendizaje de la lengua alemana. Mediante las herramientas de análisis y sus plantillas informáticas diseñadas en función de los aspectos a tener en cuenta, los estudiantes generan su propio cuaderno digital que les acompaña en el proceso de aprendizaje también fuera del aula siguiendo el concepto del lifelong learning.

Según el equipo de daf-collage, ya hay una larga lista para continuar. “Falta el segundo módulo, el generador de ejercicios, que le permitirá al profesorado crear

<http://secretariageneral.ugr.es/>

actividades para la docencia fuera y dentro del aula, accesibles de forma pública o sólo para los propios estudiantes”. Según los dos desarrolladores informáticos, ya se han iniciado los primeros pasos para la programación de esta segunda parte del proyecto. El resultado final de este portal es un collage para el alemán como lengua extranjera (Deutsch als Fremdsprache) - daf-collage. También está previsto y se está trabajando ya en la ampliación de este proyecto, para el contexto de otras lenguas extranjeras.

Actualmente, se está recurriendo a daf-collage.eu en la **Universidad de Granada** y en la Universidad de Málaga en asignaturas del grado de Traducción e Interpretación, así como en algunos cursos del Centro de Lenguas Modernas en Granada. Otro factor interesante es que las herramientas del portal se adaptan a las necesidades individuales de cada estudiante, de modo que, por su carácter abierto y flexible, daf-collage.eu es un portal que se dirige a cualquier grupo de destino formado por adultos.

Es un proyecto “motivador, actual y de futuro en el que se conjugan dos materias bien distintas: la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera y el desarrollo informático”, destaca la profesora Ruth Burbat. Desde la semana pasada, Francisco Javier Rodríguez y Simeón Ruiz se encuentran entre los cuatro finalistas del VI Concurso Universitario de Software Libre a nivel nacional, que próximamente se celebrará en Sevilla.



En la foto, parte del equipo daf-collage: Simeón Ruiz a la

izquierda y Francisco Javier Rodríguez a la derecha (informáticos). Ruth Burbat en el centro (coordinadora del proyecto) y las colaboradoras de la **UGR** Serafina Molina (informática), y Alicia Casado y Kinga Nowik (traductoras) muestran el premio obtenido.

Contacto:

Ruth Burbat

Departamento de Filologías Inglesa y Alemana

Correo electrónico: LINK: --LOGIN--10f29058e73309bfba33e8c96a9358fbugr[dot]es -
> --LOGIN--10f29058e73309bfba33e8c96a9358fbugr%5Bdot%5Des

Gabinete de Comunicación - Secretaría General

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Acera de San Ildefonso, s/n. 18071. Granada (España)

Tel. 958 243063 - 958 244278

Correo e. LINK: --LOGIN--4cd496e2ef4331d9b112f68e1169b628ugr[dot]es -> --
LOGIN--4cd496e2ef4331d9b112f68e1169b628ugr%5Bdot%5Des

Web: <http://canal.ugr.es>

- LINK: PROPUESTA DE ACTIVIDADES CANAL UGR -> <http://canal.ugr.es/prensa-y-comunicacion/item/54050>
- **CANALUGR: RECURSOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN**
- **VER MÁS NOTICIAS DE LA UGR**
- **BUSCAR OTRAS NOTICIAS E INFORMACIONES DE LA UGR PUBLICADAS Y/O RECOGIDAS POR EL GABINETE DE COMUNICACIÓN**
- **RESUMEN DE MEDIOS IMPRESOS DE LA UGR**
- **RESUMEN DE MEDIOS DIGITALES DE LA UGR**
- [[<http://sl.ugr.es/redessocialesugr> |Perfiles oficiales institucionales de la UGR en las redes sociales virtuales Tuenti, Facebook, Twitter y YouTube]

<http://secretariageneral.ugr.es/>